

D O H O D A

mezi ministerstvem vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvem vnitra Polské lidové republiky o spolupráci na úseku Veřejné bezpečnosti.

Za účelem dalšího rozvoje a prohloubení spolupráce bezpečnostních orgánů mezi Československou socialistickou republikou a Polskou lidovou republikou na úseku Veřejné bezpečnosti dohodla se ministerstva vnitra obou stran na těchto ustanoveních:

Článek 1

Orgány hlavní správy Veřejné bezpečnosti Československé socialistické republiky a hlavní správy Občanské milice Polské lidové republiky budou udržovat úzký vzájemný styk a provádět pravidelnou výměnu informací a zkušeností z oblasti:

- a) boje proti kriminální činnosti,
- b) ochrany veřejného pořádku,

- c) boje proti trestné činnosti na hospodářském úseku,
- d) dopravní bezpečnosti,
- e) kriminalistické techniky,
- f) školení pracovníků bezpečnostní služby,
- g) propagace.

Článek 2

Za tím účelem budou hlavní správa Veřejné bezpečnosti a hlavní správa Občanské milice:

1) uskutečňovat podle vzájemné dohody výměny odborníků z jednotlivých pracovních úseků tak, aby se tyto navzájem seznámili se zkušenostmi a výsledky práce v příslušných oborech; téma jednání bude předem písemně stanoveno;

2) předávat si každoročně statistické údaje o trestné činnosti, o dopravních nehodách a jejich vyhodnocení v rozsahu, který určí odesílající strana;

3) provádět podle uvážení odesílající strany systematickou výměnu literatury, příruček a odborných publikací, týkající se práce bezpečnostních orgánů na úseku Veřejné bezpečnosti a propagačních materiálů tématicky souvisejících s bojem proti dopravním nehodám;

4) popularizovat dosažené výsledky a vyměňovat a otiskovat v časopisech vydávaných příslušnými součástmi ministerstva vnitřní věci články vypracované odborníky různých pracovních úseků; uskutečňovat výměnu redaktorů těchto časopisů;

5) vzájemně zvat odborníky z různých pracovních úseků na konference, týkající se problematiky Veřejné bezpečnosti.

Na tyto konference mohou být zváni i zástupci ostatních socialistických zemí.

Článek 3

Obě smluvní strany prostřednictvím určených zástupců vypracují zásady vzájemné součinnosti na úsecích uvedených v článku 1; zvláštní pozornost bude věnována oblasti boje proti trestné činnosti a přestupkům občanů obou států v rámci turistického ruchu.

Článek 4

Tato dohoda vstoupí v platnost dnem 1. července 1964 a zůstane v platnosti 1 rok; platnost se mlčky prodlužuje vždy na další roční období, pokud jedna ze stran ji nevyproví alespoň 6 měsíců před uplynutím příslušného ročního období.

Pořízeno ve Varšavě dne 10. června 1964 ve dvou vyhotoveních, každé v jazyce českém a polském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za ministerstvo vnitra
Československé socialistické
republiky:

.....
náměstek ministra vnitra
plk. Jan Z Á R U B A

Za ministerstvo vnitra
Polské lidové republiky:

.....
náměstek ministra vnitra
gen. Ryszard DOBESZAK